



**SOPIMUSPALOKUNNAT
SUOMESSA**



**LEPINGULISED TULETÕRJUJATE BRIGAADID
SOOMES**



**AVTALEBRANNVESEN
I FINLAND**



**BRIGADES DE POMPIERS SOUS CONTRAT
EN FINLANDE**



**VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO
IN FINLANDIA**



**BRIGADAS DE BOMBEIROS SOB CONTRATO
NA FINLÂNDIA**



Sopimuspalokunnat Suomessa – Suomen Sopimuspalokuntien Liiton julkaisusarja, sarja C:5/2015

SOPIMUSPALOKUNNAT SUOMESSA

SSPL 2015

ISBN (sid.)

ISBN 978-952-7132-10-4

ISBN (PDF)

ISBN 978-952-7132-11-1

TOIMITTAJA

Pekka Koivunen

TYÖRYHMÄ

Silvio Hjelt, Mauno Peltokoski, Isto Kujala

JULKAISIJA

Suomen Sopimuspalokuntien Liitto – Finlands Avtalsbrandkårers Förbund rf

TAITTO JA ULKOASU

Anna Broholm/ PieniSuuri Idea

PAINO

Eura Print Oy

KUVAT

Esa Hartikka, Hätäkeskuslaitos, Pekka Koivunen, Sasu Mäkinen, SSPL:n kuva-arkisto, Taivassalon VPK. Kuvat kertovat yleisesti palokuntatoiminnasta eikä niillä ole yhteyttä sivuilla olevaan tekstiin.

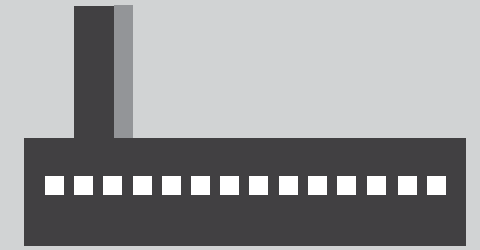


PELASTUSTOIMI
PÄÄSTETEENUSED
REDNINGSTJENESTER



112

SERVICES DE SECOURS
SERVIZI DI SOCCORSO
SERVIÇOS DE SALVAMENTO



22+1



VALTIO (sisäministeriö) vastaa lainsäädännön kehittämisestä, pelastustoiminnan ohjaamisesta ja valvonnasta sekä ammattihenkilöstön koulutuksesta. Valtion hätäkeskuslaitoksen kuusi hätäkeskusta ottavat vastaan hätäpuhelut ja välittävät tehtävätiedot eri viranomaisille.

Suomessa on 22 alueellista, kuntien yhteistyössä ylläpitämää alueellista pelastuslaitosta. Ahvenanmaan maakunnalla on oma maakunnallinen pelastustoimi.



L'ÉTAT FINLANDAIS (le Ministère de l'intérieur) est en charge du développement de la législation, de diriger et de superviser les opérations liées aux services de secours ainsi que de la formation des équipes de professionnels. Chaque appel d'urgence reçu par l'un des six Centres d'appels d'urgence (ERC) du Centre d'administration d'état est transféré en tant qu'alerte auprès des autorités compétentes.

Les 22 départements de services de secours régionaux de Finlande sont pris en charge par les municipalités locales. De plus, les îles Åland possèdent leur propre service de secours provincial.



SOOME RIIK (Siseministeerium) vastutab seadusandluse arendamise eest, suunates päästeteenustega seotud tegevusi ja teostades nende üle järelevalvet, ja kannab samuti hoolt professionaalse personali väljakoolitamise eest. Hädaabikõned võetakse vastu Riigi Kiirreageerimiskeskuse Ameti kuues kiirreageerimiskeskuses ja saadetakse häiretena edasi vastavatele organitele.

Soomes on 22 piirkondlikku päästeteenistuse osakonda, mida haldavad kohalikud omavalitsused. Lisaks on Ahvenamaa omavalitsusel oma piirkondlik päästeteenistuse ülesehitus.



LO STATO FINLANDESE (il Ministero degli interni) è responsabile dello sviluppo della legislazione, della gestione e supervisione delle operazioni inerenti ai servizi di soccorso nonché della formazione dello staff professionale. Tutte le chiamate d'emergenza vengono ricevute dai sei centralini per le emergenze (ERC) della State Emergency Response Centre Administration e vengono inoltrate come allarmi alle autorità competenti.

I 22 reparti di servizio di soccorso regionali sono mantenuti dalle municipalità locali. Inoltre, le isole Åland dispongono di un loro proprio servizio di soccorso gestito a livello provinciale.



DEN FINSTE STATEN (Innenriksdepartementet) er ansvarlig for utforming av lovverket, ledelsen og tilsynet med virksomheten knyttet til redningstjenestene samt opplæringen av profesjonelle medarbeidere. Alle nødalarmer mottas av seks krisehåndteringscenter (ERC) til statens krisehåndteringsadministrasjon, og videresendes som alarmer til gjeldende myndigheter.

Finlands 22 regionale redningstjenesteavdelinger opprettholdes av kommunene. Åland har i tillegg en egen redningstjeneste.



O ESTADO FINLANDÊS (Ministério do Interior) é responsável pelo desenvolvimento da legislação, pela direção e pela supervisão das operações relacionadas com os serviços de salvamento, assim como pela formação dos profissionais. Todas as chamadas de emergência são recebidas em seis Centros de Resposta a Emergências (ERC) da Administração Estatal de Centros de Resposta a Emergência e reencaminhadas como alarmes para as entidades relevantes.

Os 22 departamentos regionais de serviços de salvamento finlandeses são geridos localmente pelos municípios. Além disso, as Ilhas Åland têm o seu próprio convénio de serviços de salvamento para a província.

**PELASTUSLAITOSTEN TEHTÄVÄT
PÄÄSTETEENISTUSE OSAKONDADE ÜLESANDED
REDNINGSTJENESTEAVDELINGENES PLIKTER**



**FONCTIONS DES DÉPARTEMENTS DE SERVICES DE SECOURS
DOVERI DEI REPARTI DEI SERVIZI DI SOCCORSO
DEVERES DOS DEPARTAMENTOS DE SERVIÇOS DE SALVAMENTO**



ALUEELLISET PELASTUSLAITOKSET vastaavat kansalaisten turvallisuusvalituksesta sekä tulipalojen ja onnettomuuksien torjunnasta. Ne vastaavat myös pelastustoi-
men valvontatehtävistä ja väestön varoittamisesta vaaratilanteissa. Öljyvahingon ja
vaarallisten aineiden torjunta maa-alueilla ja sisävesillä on pelastuslaitosten vastuulla.
Pelastuslaitokset voivat tuottaa myös ensihoitopalveluja.



PIIRKONDLIKUD PÄÄSTETEENISTUSE OSAKONNAD vastutavad elanikkonna ohutuse-
alase koolituse eest, tulekahjude ennetamise ja tõrjumise eest ja õnnetuste ärahoid-
mise eest. Lisaks teostavad osakonnad haldusjärelevalvet ja vastutavad elanikkonna
hoiatamise eest ohu olukorras. Naftareostuse kontroll, nagu ka kontroll ohtlike mater-
jalide pääsemise üle pinnasesse ja siseveekogudesse, kuulub samuti päästeteenistuste
osakondade vastutusalas. Osakonnad võivad pakkuda ka kiirabiteenuseid.



DE REGIONALE REDNINGSTJENESTEAVDELINGENE er ansvarlige for sikkerhets-
opplæringen av innbyggerne, brannslokking og forebygging av ulykker. Avdelingene har
i tillegg det administrative tilsynet, og er ansvarlige for å varsle publikum om fare-
situasjoner. Oljeskadekontroll og kontroll av farlige materialer på land og i vassdrag
faller også inn under redningstjenesteavdelingenes ansvar. Avdelingene kan også gi
akutt omsorgstjeneste.



LES DÉPARTEMENTS DE SERVICES de secours régionaux sont responsables de la
formation des citoyens à la sécurité, de la lutte anti-incendie et de la prévention des
accidents. En outre, les départements sont en charge de la supervision administrative
et de prévenir le public de toute situation de danger. Le contrôle des dommages cau-
sés par le pétrole et autres matières dangereuses sur terre ou sur les voies navigables
intérieures entrent aussi dans le cadre des responsabilités des service de secours. Les
départements peuvent aussi fournir des services de soin d'urgence.



I REPARTI REGIONALI DEI SERVIZI di soccorso sono responsabili dell'educazione alla
sicurezza dei cittadini nonché dell'estinzione degli incendi e della prevenzione di inci-
denti. Detti reparti, inoltre, sostengono il controllo amministrativo e sono responsabili
di allertare il pubblico in situazioni di pericolo. Fra le responsabilità dei reparti dei
servizi di soccorso si annoverano anche il contenimento di eventuali danni causati dal
petrolio nonché il controllo di materiali pericolosi sia sulla terraferma che nelle acque
interne. Essi possono anche provvedere a servizi di assistenza medica.



OS DEPARTAMENTOS REGIONAIS DE SERVIÇOS de salvamento são responsá-
veis pela educação dos cidadãos em termos de segurança, para além do combate a
incêndios e da prevenção de acidentes. Adicionalmente, os departamentos assumem
a supervisão administrativa e cabe-lhes a responsabilidade de alertar a população para
situações de perigo. O controlo dos danos causados por hidrocarbonetos, bem como o
controlo de substâncias perigosas em terra e nas vias fluviais também estão sob a alça-
da dos departamentos de serviços de salvamento. Os departamentos também podem
prestar serviços de cuidados de emergência.



SUOMESSA ON kolme eri tavoin vapaaehtoisuudeltaan organisoitua sopimuspalokuntamuotoa. VPK-yhdistyspalokuntia on 491 ja työpaikkasopimuspalokuntia on 18. Näillä on sopimukset asianomaisen alueellisen pelastuslaitoksen kanssa. Lisäksi on 200 palokuntaa, jotka perustuvat osa-aikaiseen henkilöstöön, jolla on henkilökohtaiset sopimukset pelastuslaitoksen kanssa. Yllä mainituissa sopimuspalokunnissa on yhteensä 13 400 hälytyskelpoista henkilöä, joiden koulutus- ja kelpoisuusvaatimukset ovat yhtenevät, kuten myös harjoitus- ja hälytystehtävätkin. Ainoastaan henkilöstön juridinen suhde pelastuslaitokseen on erilainen. Päätoimisella henkilöstöllä miehitettyjä paloasemia on 112. Näiden henkilöstö käsittää noin 4 000 vakinaista palomiestä, joista kerrallaan työvuorossa 800.



SOOMES PÕHINEB lepinguliste tuletõrjijate brigaadide töö vabatahtlikkusel ja see on üles ehitatud ühel allpool kirjeldatud kolmest viisist: riigis on olemas 491 vabatahtlikku tuletõrjijate brigaadi, nn. VPK ühingut ja lisaks 18 töökohtade tuletõrjibrigaadi. Brigaadidel on lepingud vastava piirkondliku päästeteenistuse osakonnaga. Lisaks on olemas 200 tuletõrjedepood, mille töö tugineb osalise tööajaga töötajatele, kellel on isiklikud töölepingud piirkondliku päästeteenistuse osakonnaga. Neis ülalpool mainitud lepingulistes tuletõrjijate brigaadides on kokku 13 400 isikut, kes on välja õpetatud päästeoperatsioonideks. Nii vabatahtlikel tuletõrjijatel kui ka osalise ajaga tuletõrjijatel on sarnane haridus ja pädevusnõuded, nad läbivad sarnaseid koolitusprogramme ja täidavad sarnaseid päästeülesandeid. Ainus erinevus peitub nende seaduslikus suhtes päästeosakonnaga. Lisaks on Soomes 112 tuletõrjedepood, milles on täiskohaga personal. Nendes depoodes töötab kokku umbes 4000 professionaali, kellest 800 on korraga valves.



I FINLAND ER AVTALEBRANNVESENET, som er basert på frivillighet, organisert på tre måter: Det er 491 frivillige avtalebrannvesener, eller såkalte VPK-foreninger, og 18 yrkesbrannvesener. Disse har avtaler med sin respektive regionale redningstjenesteavdeling. Ytterligere 200 brannstasjoner er basert på deltidspersonell som har personlige avtaler med den regionale redningstjenesteavdelingen. Det ovennevnte avtalebrannvesenet består av 13 400 personer kvalifisert for kriseoppdrag. Personalet har lignende krav til utdanning og kompetanse, og må gjennomgå lignende opplæring og utføre lignende kriseoppdrag. Den eneste forskjellen ligger innenfor det juridiske forholdet til redningsavdelingen. Det finnes 112 brannstasjoner bemannet med heltidspersonell. Dette personalet består av 4 000 profesjonelle hvorav 800 er på vakt om gangen.



EN FINLANDE, les brigades de pompiers contractuels ou volontaires sont organisées de la façon suivante : il existe 491 brigades de pompiers volontaires connues aussi sous le nom « d'associations VPK » ainsi que 18 brigades de pompiers professionnels. Elles sont sous contrat avec leurs départements de services de secours respectifs. Deux cents autres stations de pompiers emploient du personnel à temps partiel et sous contrats individuels avec les départements de services de secours régionaux. Les brigades de pompiers mentionnées ci-avant sont composées de 13 400 personnes qualifiées pour des missions d'alerte. Leurs membres possèdent une formation et un niveau de compétences requises similaires, ils participent à des formations semblables et effectuent les mêmes tâches d'alerte. La seule différence réside dans la relation juridique qui les lie aux départements de secours. Il y a 112 casernes de pompiers composées de personnel à temps plein. Ce personnel se compose de quelques 4 000 professionnels, dont 800 sont d'astreinte à leur tour.



IN FINLANDIA i vigili del fuoco a contratto basate sul principio del volontariato si suddividono in tre possibili categorie: esistono 491 gruppi volontari di vigili del fuoco, chiamati anche associazioni VPK, nonché 18 brigate professionali. Essi detengono contratti con il rispettivo reparto di servizi di soccorso regionale. Ci sono altre 200 stazioni di vigili del fuoco improntate sull'utilizzo di personale part-time ed hanno anch'esse contratti con il reparto di servizi di soccorso regionale. Le summenzionate unità a contratto comprendono 13.400 elementi qualificati per missioni di allarme. Il loro personale possiede un addestramento e requisiti di competenza simili, è soggetto a un addestramento analogo e porta a compimento compiti d'allarme similari. L'unica differenza risiede nella relazione giuridica che hanno con il reparto di soccorso. Esistono quindi 112 stazioni di vigili del fuoco presidiate con personale full-time che comprende circa 4.000 professionisti, 800 dei quali sono in servizio a turno.



NA FINLÂNDIA, as brigadas de bombeiros sob contrato com base em voluntariado apresentam-se sob uma de três formas: existem 491 brigadas de bombeiros voluntários, chamadas de associações VPK, assim como 18 brigadas de bombeiros em locais de trabalho. Mantêm contratos com o seu departamento regional de serviços de salvamento respetivo. Outros 200 quartéis de bombeiros recorrem a pessoal a tempo parcial em regime de contrato individual com o departamento regional de serviços de salvamento. As brigadas de bombeiros sob contrato acima referidas contam com 13.400 pessoas qualificadas para missões de intervenção. Os seus membros têm requisitos de educação e competências semelhantes, estão sujeitos a formação equivalente e realizam tarefas interventivas idênticas. A única diferença reside no vínculo legal com o departamento de salvamento. Também há 112 quartéis de bombeiros dispendo de guarnição a tempo inteiro. Este quadro de pessoal abrange cerca de 4.000 profissionais, dos quais 800 estão em serviço de turno.



**VPK-SOPIMUSPALOKUNTA
VABATAHTLIKUD LEPINGULISED TULETÖRJUJATE BRIGAADID
FRIVILLIG AVTALEBRANNVESEN**



**CASERNES DE POMPIERS SOUS CONTRAT VOLONTAIRES
VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO VOLONTARI
BRIGADAS DE BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS SOB CONTRATO**



VPK ON yhdistysmuotoinen vapaaehtoisperiaatteella toimiva sopimuspalokunta, joka on tehnyt sopimuksen pelastuslaitoksen kanssa palveluiden tuottamisesta. VPK:ssa on hälytystehtäviä suorittavan osaston ohella yleensä nuoris-, nais-, veteraanitoimintaa sekä muuta ydintehtävää tukevaa toimintaa.



VABATAHTLIKUD LEPINGULISED tuletõrjujate brigaadid, ehk VPK-ühendused tegutsevad ühendustena, kes osalevad tuletõrjetegevuses vabatahtlikena. Ühendustel on päästeteenuste osutamiseks leping kohaliku piirkondliku päästeteenuse osakonnaga. Lisaks päästeoperatsioonides osalemisele korraldavad VPK ühendused tavaliselt tuletõrjealaseid tegevusi noortele, naistele ja veteranidele, samuti teisi tegevusi, mis põhiülesannet toetavad.



ET FRIVILLIG AVTALEBRANNVESEN, eller VPK-forening, er en forening basert på frivillig deltakelse. Foreningen har en avtale med den regionale redningstjenesteavdelingen om levering av redningstjenester. I tillegg til personalet som deltar i kriseoppdrag, organiserer vanligvis VPK-foreningen aktiviteter for ungdom, kvinner, veteraner samt andre aktiviteter som støtter opp om brannvesenets kjernefunksjoner.



UNE CASERNE DE POMPIERS sous contrat volontaires ou association VPK est une association agissant sur la base du volontariat. Ces associations sont liées par contrat aux services de secours régionaux afin de fournir des services de secours. En plus du personnel prenant part aux missions d'alertes, une association VPK comprend généralement des activités de caserne pour les jeunes, les femmes ainsi que d'autres activités supportant les fonctions principales.



I VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI a contratto o associazione VPK sono organizzati come un'associazione che agisce in base alla partecipazione volontaria. Detta associazione detiene un contratto per l'offerta di servizi di soccorso con il relativo reparto. Oltre al personale che prende parte alle missioni d'allarme, un'associazione VPK prevede di norma attività specifiche settoriali che riguardano giovani, donne, veterani nonché altre attività che supportano le funzioni fondamentali.



UMA BRIGADA DE BOMBEIROS voluntários sob contrato ou associação VPK entende-se como uma associação que atua com base na participação voluntária. A associação mantém um contrato com o departamento regional de serviços de salvamento para prestar serviços de resgate. Para além do pessoal que participa em missões de intervenção, habitualmente, uma associação VPK oferece atividades relacionadas com os bombeiros a jovens, mulheres e seniores, assim como outras atividades de apoio às funções fundamentais.

OSA-AIKAISEN HENKILÖSTÖN SOPIMUSPALOKUNTA
OSALISE TÖÖAJAGA TÖÖTAJATEGA TULETÖRJEDEPOO
DELTIDSBRANNVESEN

SERVICES D'INCENDIE COMPOSÉS DE PERSONNEL À TEMPS PARTIEL
REPARTI ANTINCENDIO SU BASE DI PERSONALE PART-TIME
QUARTÉIS DE BOMBEIROS BASEADOS EM PESSOAL A TEMPO PARCIAL



OSA-AIKAISILLA PALOMIEHILLÄ on työsopimus alueellisen pelastuslaitoksen kanssa. Muilta osin palokunta toimii kuin vpk. Osallistuminen hälytystehtäviin perustuu vapaaehtoisuuteen kuten vpk-muotoisissa sopimuspalokunnissakin. Useilla näistä palokunnista on myös oma henkilöstöyhdistys.



OSALISE TÖÖAJAGA TULETÖRJUJATEL on piirkondliku päästeteenistuste osakonnaga tööleping. Muidu aga toimivad need brigaadid täpselt samade põhimõtete alusel nagu VPK ühendused. Samuti nagu teiste vabatahtlike tuletõrjebraigaadide puhul, põhineb osalemine päästemissioonidel vabatahtlikkusel. Mitmetes nendest tuletõrjebraigaadidest on olemas töötajate ühing.



DELTIDSBRANNVESENET har en arbeidsavtale med den regionale redningstjenesteavdelingen. Bortsett fra denne forskjellen arbeider dette brannvesenet på samme måte som VPK-foreningene. På samme måte som andre frivillige avtalebrannvesener, er deltakelsen i kriseoppdrag basert på frivillighet. Flere av disse brannvesenene har også en fagforening.



LES POMPIERS À MI-TEMPS ONT un contrat de travail avec le département des services de secours régionaux. Mise à part cette différence, ces brigades de pompiers fonctionnent de la même manière que les associations VPK. Comme pour toutes les autres brigades de pompiers sous contrat volontaires, la participation aux missions d'alerte s'effectue sur la base du volontariat. La plupart des ces brigades de pompiers possèdent aussi un syndicat.



I POMPIERI PART-TIME DETENGONO un contratto d'assunzione col reparto dei servizi di soccorso regionali. Ad eccezione di questa differenza, questi vigili del fuoco operano allo stesso modo delle associazioni VPK. Proprio come accade per altre unità di vigili del fuoco volontari a contratto, la partecipazione a missioni d'allarme si fonda sul volontariato. Molte di queste unità dispongono anche di un'associazione del personale.

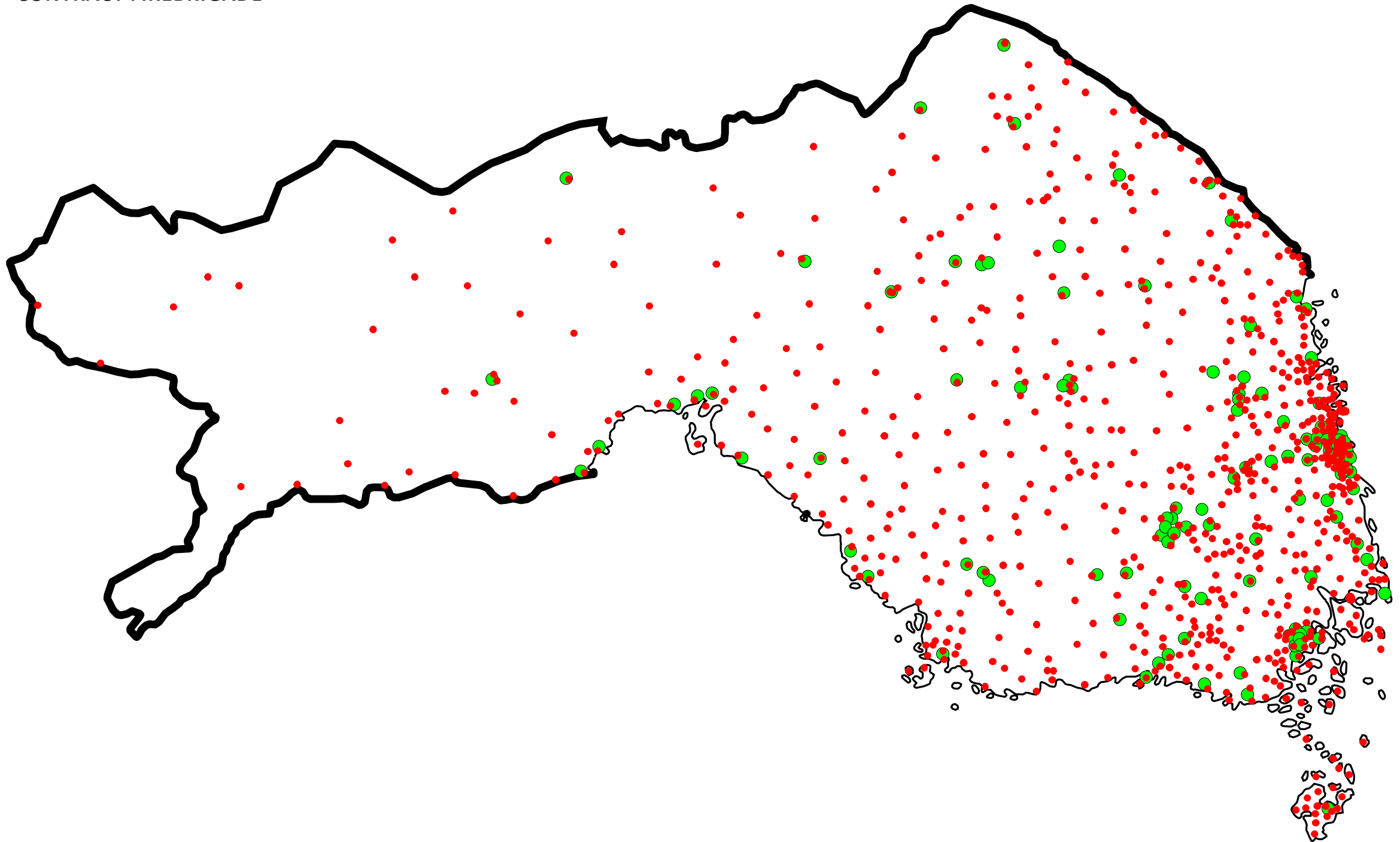


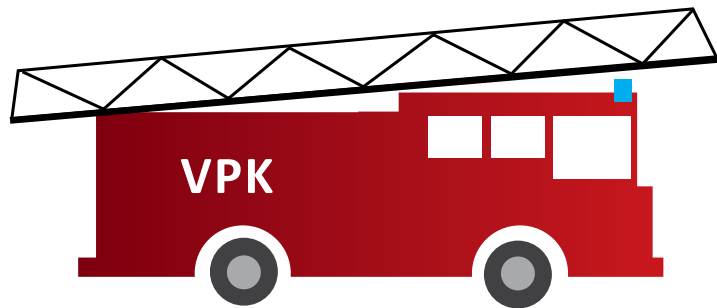
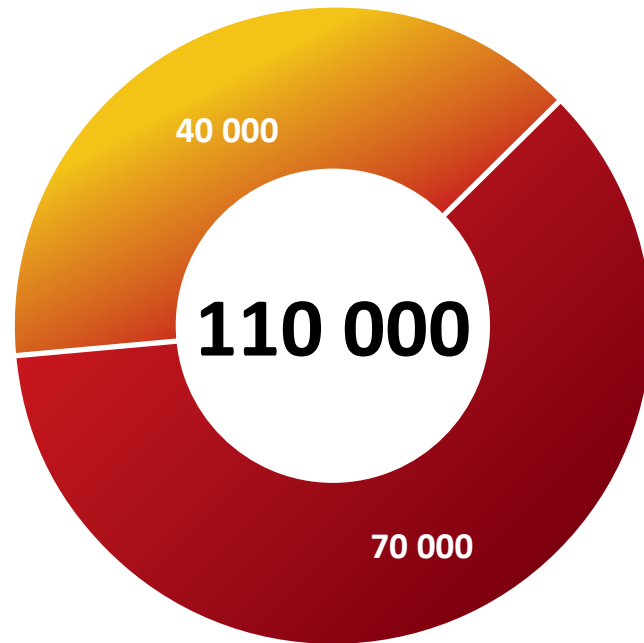
OS BOMBEIROS A TEMPO PARCIAL têm um contrato de trabalho com o departamento regional de serviços de salvamento. À exceção dessa diferença, estas brigadas de bombeiros funcionam da mesma forma que as associações VPK. Tal como nas outras brigadas de bombeiros voluntários sob contrato, a participação em missões de intervenção baseia-se no voluntariado. Muitas destas brigadas de bombeiros também compreendem uma associação de pessoal.

SUOMEN PALOKUNNAT
TULETÖRJEOSAKONNAD SOOMES
BRANNVESENET I FINLAND

SERVICES D'INCENDIE EN FINLANDE
REPARTI ANTINCENDIO IN FINLANDIA
QUARTÉIS DE BOMBEIROS NA FINLÂNDIA

- PROFESSIONAL FIREBRIGADE
- CONTRACT FIREBRIGADE





5 MIN.



1 MIN.



SUOMESSA ON noin 110 000 pelastustoimen hälytystehtävää vuodessa. Sopimuspalokunnat osallistuvat näistä noin 70 000 tehtävään. Pääosa sopimuspalokunnista lähtee viidessä minuutissa hälytyksestä. Vakinaisen palokunnan lähtöaika on yksi minuutti.



SOOMES SAAVAD PÄÄSTETEENISTUSED aastas umbes 110 000 väljakutset. Lepingulised tuletõrjujate brigaadid osalevad neist umbes 70 000 väljakutses. Valdav osa lepingulistest tuletõrjujate brigaadidest jõuab sündmuskohale viie minuti jooksul pärast häire saamist. Professionaalsete tuletõrjeosakondade puhul on reageerimisaeg üks minut.



I FINLAND BLIR REDNINGSTJENESTENE utkalt til ca. 110 000 kriseoppdrag hvert år. Avtalebrannvesenet deltar på rundt 70 000 av disse. En stor del av avtalebrannvesenet rykker ut innen 5 minutter etter at alarmen er gått. Yrkesbrannvesenet har en responstid på 1 minutt.



EN FINLANDE, les services de secours reçoivent environ 110 000 appels d'urgence par an. Les brigades de pompiers sous contrat participent à environ 70 000 de ces urgences. La plupart des brigades de pompiers sous contrat arrivent dans les 5 minutes suivant une alerte. Le temps de réponse des services d'incendie professionnels est d'une minute.



IN FINLANDIA, le chiamate ricevute dai servizi di soccorso si aggirano sulle 110.000 emergenze all'anno. Di queste, i vigili del fuoco a contratto partecipano approssimativamente a 70.000 di esse. La maggior parte delle squadre di vigili del fuoco a contratto accorre entro cinque minuti dall'allarme. Per i reparti professionali, invece, questo lasso di tempo si riduce a un minuto.



NA FINLÂNDIA, os serviços de salvamento são chamados para, aproximadamente, 110.000 emergências por ano. Destes casos, as brigadas de bombeiros sob contrato participam em cerca de 70.000. A maioria das brigadas de bombeiros sob contrato comparece dentro dos cinco minutos seguintes ao alarme. Nos quartéis de bombeiros sapadores, este tempo de resposta é de um minuto.

**KALUSTO
TULEKUSTUTUSSEADMED JA -VARUSTUS
BRANNSLOKKINGSAPPARAT OG UTSTYR**



**DISPOSITIF ET ÉQUIPEMENT DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES
EQUIPAGGIAMENTO ANTINCENDIO
APARELHOS E EQUIPAMENTO DE COMBATE A INCÊNDIO**



SUOMEN SOPIMUSPALOKUNNILLA on käytössä moderni kalusto. Käytännössä jokaisella paloasemalla on ainakin yksi sammutusauto, joka on varustettu erilaisten sammutus- ja pelastustehtävien varalle. Lisäksi sopimuspalokunnilla on suuri määrä säiliö- ja miehistöautoja. Osa ajoneuvoista ja muusta kalustosta on sopimuspalokuntien omistamaa.



SOOME LEPINGULISTEL TULETÖRJUJATE BRIGAADIDEL on kaasaegsed tulekustutus-seadmed ja -varustus. Tegelikuses on igal tuletõrjedepool vähemalt üks tuletõrjeauto, mis on varustatud erinevate tuletõrje- ja päästeoperatsioonide jaoks. Lisaks on lepingu-liste tuletõrjujate brigaadide kasutuses suur hulk tsisternautosid ja väikebusse personali vedamiseks. Osa sõidukitest ja varustusest on ühingute omanduses.



DET FINSKE AVTALEBRANNVESENET har moderne brannsløkkingsapparat og utstyr. Hver brannstasjon har minst en brannbil utstyrt for ulike typer brannsløkkingsarbeid og redningsoppdrag. Avtalebrannvesenet har i tillegg flere tankbiler og personbiler til disposisjon. Noen av kjøretøyene og utstyret eies av selve foreningene.



LES BRIGADES DE POMPIERS FINLANDAIS sous contrat sont équipées de dispositifs et équipements modernes de lutte contre les incendies. En effet, chaque caserne de pompiers possède au moins un camion d'incendie équipé pour diverses missions anti-incendie et de secours. En outre, les brigades de pompiers sous contrat ont à leur disposition de nombreux camions-citernes et camions pour leur personnel. Certains des véhicules appartiennent aux associations.



I VIGILI DEL FUOCO FINLANDESI dispongono di apparecchiature e di equipaggiamenti moderni. Sta di fatto che ogni stazione di vigili dispone di almeno un camion dei pompieri equipaggiato per le più svariate missioni antincendio e di soccorso. Oltre a ciò, i vigili del fuoco a contratto dispongono di una moltitudine di autocisterne e di furgoni per il personale. Alcuni dei veicoli e degli equipaggiamenti sono proprietà delle stesse associazioni.



AS BRIGADAS DE BOMBEIROS sob contrato finlandesas dispõem de modernos aparelhos e equipamento de combate a incêndio. Com efeito, cada quartel de bombeiros dispõe de, no mínimo, uma viatura de incêndio equipada para as diferentes missões de combate a incêndio e salvamento. Além disso, as brigadas de bombeiros sob contrato têm à disposição um grande número de camiões-cisterna e carrinhas para o pessoal. Alguns dos veículos e equipamentos são propriedade das próprias associações.



SOPIMUSPALOKUNTIEN HENKILÖSTÖN koulutus sisältää monipuolisen kokonaisuuden perehdyttämisestä ja peruskursseista vaativiin erikoiskursseihin.

Perus- ja jatkokoulutuksesta vastaavat pelastuslaitokset ja alueelliset pelastusliitot, joita Suomessa on 13. Viikkoharjoituksista vastaavat palokunnat itse. Vakinaisen henkilöstön ja sopimuspäälystön koulutuksesta vastaa Pelastusopisto.



LEPINGULISTE TULETÖRJUJATE BRIGAADIDE töötajaskonna väljaõpe kujutab endast mitmekesist koolitusprogrammi, alates sissejuhatavatest põhikursustest kuni põhjaliku erialase koolituseni.

Piirkondlikud päästeosakonnad ja 13 piirkondlikku päästeliitu vastutavad lepinguliste tuletõrjujate brigaadide liikmete põhi- ja jätkukoolituse eest. Tuletõrjujate brigaadid korraldavad ise igal nädalal oma liikmetele treeninguid. Riigi valdusesse kuuluva pääste-teenistuste kutsekooli ülesandeks on välja õpetada nii professionaalne personal kui ka lepingulised tuletõrjujad.



UTDANNELSEN AV AVTALEBRANNVESENET omfatter flere opplæringsformer fra grunnkurs til fordypningskurs.

De regionale redningsavdelingene og 13 regionale redningsenheter, er ansvarlige for grunn- og videregående opplæring av avtalebrannvesenet. Brannvesenet selv arrangerer ukentlige opplæringskurs for personalet. Den statseide brannskolen er ansvarlig for utdannelsen av yrkes- og avtalebrannvesenet.



LA FORMATION DES BRIGADES DE POMPIERS sous contrat repose sur divers enseignements allant des cours d'initiation à des formations spécialisées exigeantes.

Les départements de secours régionaux et les 13 syndicats de secours régionaux sont responsables de la formation de base et avancée du personnel des brigades de pompiers. Les brigades de pompiers organisent elles-mêmes des sessions de formation hebdomadaires pour le personnel. Le Collège d'état pour les services d'urgence est responsable de l'éducation des professionnels et des agents d'incendie.



LA FORMAZIONE DEL PERSONALE dei vigili del fuoco a contratto costituisce di per sé un'entità di addestramento differenziata, che spazia dai corsi introduttivi di base a un addestramento specialistico impegnativo.

I reparti di soccorso regionali e le 13 associazioni di soccorso regionali sono responsabili della formazione base ed avanzata del personale dei pompieri. Gli stessi vigili del fuoco organizzano sessioni di addestramento settimanali per il personale. L'ente di stato Emergency Services College è responsabile per la formazione dello staff di professionisti e dei vigili del fuoco a contratto.



O ENSINO DO PESSOAL DAS BRIGADAS de bombeiros sob contrato constitui uma unidade de formação variada, que vai dos cursos básicos de iniciação à exigente formação de especialistas.

Os departamentos regionais de salvamento e 13 entidades de salvamento regionais são responsáveis pela educação básica e avançada do pessoal das brigadas de bombeiros sob contrato. As próprias brigadas de bombeiros organizam sessões de formação semanais para o pessoal. A Universidade de Serviços de Emergência é o organismo estatal responsável pela educação dos profissionais e pela contratação de oficiais bombeiros.



PELASTUSLAITOSTEN TOIMINTAMENOT ovat yhteensä noin 400 miljoonaa euroa vuodessa. Tästä on sopimuspalokuntien osuus noin 72,8 miljoonaa euroa vuodessa eli 18,2 %. Yhtä sopimushenkilöä kohti kokonaiskustannukset ovat keskimäärin 5 433 euroa vuodessa.



PIIRKONDLIKE PÄÄSTEOSAKONDADE KULUD on umbes 400 miljonit eurot aastas. Sellest kasutavad lepingulised tuletõrjajate brigaadid kokku umbes 72,8 miljonit eurot, ehk 18,2%. Ühe lepingulise tuletõrjuja peale kulub aastas keskmiselt kokku 5,433 eurot.



DE REGIONALE REDNINGSAVDELINGENE har årlige driftskostnader på ca. 400 millioner euro. Av disse bruker avtalebrannvesenet rundt 72,8 millioner euro eller 18,2 %. Gjennomsnittlig totalkostnad for en ansatt i avtalebrannvesenet er 5 433 euro pr. år.



LES COÛTS DES OPÉRATIONS ANNUELLES pour les départements de secours régionaux sont d'environ 400 million d'euros. Parmi ces coûts, les brigades de pompiers sous contrat génèrent environ 72,8 millions d'euros de frais, soit 18,2 %. Le coût moyen d'une personne sous contrat est de 5 433 euros par an.



I COSTI OPERATIVI ANNUALI DEI REPARTI di soccorso regionali ammontano a circa 400 milioni di euro. Di questa somma i vigili del fuoco a contratto usufruiscono in totale di circa 72,8 milioni di euro, equivalenti a 18,2 % del totale. Il costo totale medio per una persona a contatto si aggira sui 5.433 euro all'anno.



OS CUSTOS OPERACIONAIS anuais dos departamentos de salvamento regionais elevam-se a, aproximadamente, 400 milhões de euros. Deste montante, cabem às brigadas de bombeiros sob contrato cerca de 72,8 milhões de euros, ou seja, 18,2%. O custo médio total para uma pessoa contratada é de 5.433 euros por ano.



PITKÄT PERINTEET
PIKAD TRADITSIOONID
LANGE TRADISJONER

UNE TRADITION ANCIENNE
TRADIZIONI DI LUNGA DATA
LONGA TRADIÇÃO



SUOMEN VANHIN PALOKUNTA on vuonna 1838 perustettu Turun VPK. Palokuntia on sen jälkeen syntynyt vahvasti paikallisten tarpeiden mukaan. Tästä seurauksena on palokuntien moninaisuus; kahta samanlaista palokuntaa ei Suomesta löydy.



SOOME VANIM TULETÕRJUJATE BRIGAAD on Turu VPK, mis asutati Turus 1838. aastal. Pärast seda hakati tuletõrjebriigaade asutama sedamööda, kuidas kohalikud vajadused seda tingisid. See on kaasa toonud tuletõrjebriigaadide suure mitmekesisuse tänases Soomes - kahte ühesugust ei ole.



DET ELDSTE BRANNVESENET I FINLAND er Åbo VPK; en VPK-forening grunnlagt i Åbo i 1838. Flere brannvesen har senere blitt grunnlagt som svar på lokale behov. Resultatet er det mangfoldet vi i dag ser i det finske brannvesenet: det finnes ikke to som er like.



LA PLUS VIEILLE BRIGADE DE POMPIERS DE FINLANDE est la Turun VPK, une association VPK fondée à Turku en 1838. Ensuite, les brigades de pompiers ont été créées pour répondre aux besoins locaux. Cela a eu pour conséquence la diversité que nous rencontrons actuellement au sein des brigade de pompiers.



LA PIÙ VECCHIA SQUADRA DI VIGILI DEL FUOCO FINLANDESE è la Turun VPK, un'associazione VPK fondata a Turku nel 1838. In seguito altre unità sono state fondate in risposta ai fabbisogni locali. Da ciò si può desumere la diversità delle unità dei vigili del fuoco finlandesi che possiamo vedere al giorno d'oggi: non ce ne sono due uguali.



A MAIS ANTIGA BRIGADA DE BOMBEIROS DA FINLÂNDIA é a Turun VPK, uma associação VPK fundada em Turku em 1838. Mais tarde, outras brigadas de bombeiros foram fundadas para dar resposta às necessidades locais. Daí resultou a diversidade de brigadas de bombeiros finlandesas que hoje vemos: não há duas iguais.



SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO RY - FINLANDS AVTALSBRANDKÄRERS FÖRBUND RF (SSPL) on vapaaehtoisuuteen perustuvien sopimuspalokuntien liitto, jonka jäsenyhdistykset ovat vapaaehtoisia palokuntia (VPK), henkilökohtaisen sopimuksen palokuntien palomiesyhdistyksiä ja työpaikkasopimuspalokuntia.

Muita valtakunnallisia pelastusalan järjestöjä ovat Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö, joka on pelastus- ja turvallisuusalan yleishyödyllinen asiantuntija- ja palvelujärjestö sekä Suomen Palopäällystöliitto, joka on päällystöön kuuluvien henkilöjäsenten aatteellinen yhdistys.



SOOME LEPINGULISTE TULETÖRJUJATE BRIGAADIDE LIIT (Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry, lühidalt SSPL) on vabatahtlikena töötavate lepinguliste tuletõrjujate brigaadide ühendus. Liidu liikmeteks on vabatahtlikud tuletõrjujate brigaadid (VPK ühendused), osalise tööajaga tuletõrjujate ühendused ja töökohtade tuletõrjujate brigaadid.

Teised riiklikud päästeorganisatsioonid Soomes on Soome Riiklik Päästeorganisatsioon (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), mis on pääste- ja turvateenistustega tegelevale kogukonnale teenuseid ja asjatundlikku abi pakkuv mittetulundusühing, ja Soome Tuletõrjejuhtide Liit (Suomen Palopäällystöliitto ry), tuletõrjujate mittetulundusühing.



FINLANDS AVTALEBRANNVESENS FORBUND (Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry – Finlands Avtalsbrandkärers Förbund rf, kort gjengitt: SSPL) er en forening for avtalebrannvesenet basert på frivillighet. Medlemmene er frivillige (VPK-foreninger), foreninger for deltids- og yrkesbrannvesenet.

Andre nasjonale redningsorganisasjoner er Redningsbransjens sentralorganisasjon i Finland (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK – Räddningsbranschens Centralorganisation i Finland), en non-profit ekspert- og tjenesteorganisasjon for rednings- og sikkerhetsenheter, og Finlands brannbefalsförbund (Suomen Palopäällystöliitto ry – Finlands Brandbefälsförbund rf), en non-profit forening for brannbefaler.



LA FÉDÉRATION FINLANDAISE DES BRIGADES DE POMPIERS SOUS CONTRAT

(Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry – Finlands Avtalsbrandkärers Förbund rf, ou SSPL) est une association pour brigades de pompiers sous contrat basée sur le volontariat. Ses membres sont des brigades de pompiers volontaires (associations VPK), des associations de pompiers à temps partiel et des brigades de pompiers professionnels.

D'autres organisations de secours nationales sont notamment l'Association nationale finlandaise de secours (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö ou SPEK), un organisme de service expert à but non lucratif pour la communauté de secours et de sécurité, et l'Association finlandaise d'agents d'incendie (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), une association à but non lucratif d'agents d'incendie.



LA FEDERATION OF FINNISH CONTRACT FIRE BRIGADES (Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry – Finlands Avtalsbrandkärers Förbund rf, in breve: SSPL) è un'associazione di vigili del fuoco a contratto che si basa sul volontariato. I suoi membri sono vigili del fuoco volontari (associazioni VPK), associazioni di pompieri part-time e vigili del fuoco professionali.

Altre organizzazioni di soccorso nazionali comprendono la Finnish National Rescue Association (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), che è un'organizzazione non-profit di esperti e di servizi per il soccorso e la sicurezza della comunità e la Finnish Association of Fire Officers (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), anch'essa un'associazione non-profit di vigili del fuoco.



A FEDERAÇÃO DAS BRIGADAS DE BOMBEIROS SOB CONTRATO FINLANDESAS

(Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry – Finlands Avtalsbrandkärers Förbund rf, abbreviatura: SSPL) é uma associação de brigadas de bombeiros sob contrato baseadas em voluntários. Os seus membros são brigadas de bombeiros voluntários (associações VPK), associações de bombeiros a tempo parcial e brigadas de bombeiros em locais de trabalho.

Outras organizações de salvamento nacionais incluem a Associação Nacional Finlandesa de Salvamento (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), que é um organismo sem fins lucrativos de especialistas e serviços para a comunidade de resgate e segurança, e a Associação Finlandesa de Oficiais Bombeiros (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), uma entidade sem fins lucrativos para oficiais bombeiros.



**YHTEYSTIEDOT
KONTAKTANDMED
KONTAKTINFORMASJON
INFORMATIONS DE CONTACT
INFORMAZIONI DI CONTATTO
INFORMAÇÃO DE CONTACTO**



Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry
Pallonkatu 20 A 2
53900 LAPPEENRANTA
+358 40 075 2364
isto.kujala@sspl.fi

Sopimuspalokunnat Suomessa
– Suomen Sopimuspalokuntien Liiton
julkaisusarja, sarja C:5/2015